EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 17. 9. 2012
COM(2012) 524 final

2012/0251 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa ruší nariadenie Rady (ES) č. 552/97 o dočasnom odňatí prístupu k všeobecným colným preferenciám Mjanmarskému zväzu

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Systém všeobecných colných preferencií (systém VSP) je súčasťou spoločnej obchodnej politiky Európskej únie, v súlade so všeobecnými ustanoveniami, ktorými sa riadi vonkajšia činnosť Európskej únie.

Nariadenie Rady (ES) č. 732/2008[1] z 22. júla 2008, ktorým sa uplatňuje súčasný systém VSP (ďalej len „súčasné nariadenie o VSP“), stanovuje, že zvýhodnené opatrenia stanovené týmto nariadením možno dočasne zrušiť vo vzťahu ku všetkým alebo určitým výrobkom s pôvodom vo zvýhodnenej krajine z dôvodu závažného a systematického porušovania zásad stanovených v pätnástich z dvadsaťsedem medzinárodných dohovorov uvedených v jeho prílohe, zisteného na základe záverov príslušných monitorovacích orgánov. Príslušné dohovory upravujú aj základné pracovné práva a tým napríklad aj problematiku nútenej práce.

Nariadením Rady (ES) č. 552/97[2] sa Mjanmarsku/Barme dočasne odňal prístup k colným preferenciám VSP, vzhľadom na bežnú a rozšírenú prax nútenej práce, ktorú v rámci osobitného konania potvrdila vyšetrovacia komisia Medzinárodnej organizácie práce (ILO).

Mjanmarsko/Barma realizuje od roku 2011 historický program otvorenosti a reformy, čo uznala aj Rada EÚ vo svojich záveroch z 23. apríla 2012[3]. Rada vyjadrila podporu myšlienke, aby sa „*pre Mjanmarsko/Barmu čo najskôr opätovne zaviedol všeobecný systém preferencií po tom, ako budú splnené požadované podmienky, a v nadväznosti na posúdenie zo strany Medzinárodnej organizácie práce.*“

Medzinárodná konferencia práce (ILC) zrušila 13. júna 2012 reštrikcie, ktoré vylučovali vládu Mjanmarska/Barmy z prijímania technickej spolupráce a pomoci v rámci ILO a na jeden rok pozastavila žiadosť ILO adresovanú členom ILO, aby preskúmali svoje vzťahy s Mjanmarskom/Barmou v záujme zabezpečenia, aby sa v rámci týchto vzťahov nevyužívala nútená práca.

V súlade s tým nie je možné naďalej považovať porušovanie za „závažné a systematické“ a preto by sa mali opätovne zaviesť colné preferencie podľa nariadenia o súčasnom systéme VSP.

Vzhľadom na to, že nariadenie o súčasnom systéme VSP neobsahuje ustanovenia výslovne upravujúce opätovné zavedenie systému VSP, a so zreteľom na ustanovenia Lisabonskej zmluvy sa v oblasti prijatia rozhodnutia o opätovnom zavedení preferencií pre Mjanmarsko uplatňuje riadny legislatívny postup. Ide o jednorazový postup, ktorého cieľom je čo najrýchlejšie reagovať na jasnú a aktuálnu politickú potrebu. Nové nariadenie o systéme VSP, ktoré sa bude uplatňovať až od 1. januára 2014, rieši problém neexistencie takých výslovných ustanovení o opätovnom zavedení systému VSP, keďže bude tieto ustanovenia obsahovať.

Navrhovaným nariadením nevzniknú náklady pre rozpočet EÚ a jeho uplatňovanie bude znamenať len veľmi malú stratu príjmov z cla. Skutočná strata príjmov z cla z dôvodu opätovného začlenenia Mjanmarska/Barmy do systému VSP sa odhaduje na menej ako 5 miliónov EUR, ako sa to bližšie uvádza v pripojenom vyhlásení, a to z dôvodu štrukturálnej nedostatočnosti výroby a obchodnej kapacity v krajine.

---

[1] Nariadenie Rady (ES) č. 732/2008 z 22. júla 2008, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií na obdobie od 1. januára 2009 do 31. decembra 2011 a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 552/97, (ES) č. 1933/2006 a nariadenia Komisie (ES) č. 1100/2006 a (ES) č. 964/2007 (Ú. v. EÚ L 211, 6.8.2008, s. 1).

[2] Ú. v. ES L 85, 27.3.1997, s. 8.

[3] 9008/12, MCL/aa.

2012/0251 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa ruší nariadenie Rady (ES) č. 552/97 o dočasnom odňatí prístupu k všeobecným colným preferenciám Mjanmarskému zväzu

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

(1) Článok 1 nariadenia (ES) č. 552/97[4], zmenený a doplnený článkom 28 ods. 1 nariadenia (ES) č. 732/2008, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií na obdobie od 1. januára 2009[5], stanovuje dočasné odňatie prístupu Mjanmarska/Barmy k colným preferenciám udeleným nariadením (ES) č. 732/2008.

(2) Písmeno a) článku 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 732/2008 stanovuje, že zvýhodnené opatrenia stanovené v tomto nariadení možno dočasne zrušiť vo vzťahu ku všetkým alebo určitým výrobkom s pôvodom vo zvýhodnenej krajine, a to z dôvodu závažného a systematického porušovania zásad stanovených v dohovoroch, ktoré sú uvedené v prílohe III časť A, zisteného na základe záverov príslušných monitorovacích orgánov.

(3) Dohovor Medzinárodnej organizácie práce (ILO) o nútenej alebo povinnej práci, č. 29, (1930) je uvedený v časti A prílohy III k nariadeniu (ES) č. 732/2008.

(4) Podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 552/97, zmeneného a doplneného článkom 28 ods. 2 nariadenia (ES) č. 732/2008, uplatňovanie nariadenia (ES) č. 552/97 by sa malo ukončiť v nadväznosti na správu Komisie o nútených prácach v Mjanmarsku/Barme, ak sa ukáže, že prax uvedená v článku 15 ods. 1 písmene a) nariadenia (ES) č. 732/2008 sa viac neuplatňuje.

(5) Medzinárodná konferencia práce (ILC) prijala 13. júna 2012 uznesenie „o opatreniach vo veci Mjanmarsko prijatých podľa článku 33 Ústavy ILO.“ Berúc na vedomie závery prijaté 4. júna 2012 Výborom pre uplatňovanie noriem (CAS) a zastávajúc názor, že zachovávanie súčasných opatrení by už v záujme požadovaného výsledku nebolo prospešné, ILC prijala rozhodnutie zrušiť reštrikcie, ktorými sa vláda Mjanmarska/Barmy vylúčila z prijímania technickej spolupráce a pomoci v rámci ILO. Takisto prijala rozhodnutie o pozastavení žiadosti ILO adresovanej jej členom, a to na dobu jedného roka, aby preskúmali svoje vzťahy s Mjanmarskom/Barmou v záujme zabezpečenia, aby sa v rámci týchto vzťahov nevyužívala nútená práca.

---

4 Ú. v. ES L 085, 27.3.1997, s. 8.

5 Ú. v. EÚ L 211, 6.8.2008, s. 1.

(6) Komisia ... 2012 schválila správu o nútenej práci v Mjanmarsku/Barme obsahujúcu jej zistenia (ďalej len „správa“) V správe sa dospelo k záveru, že pokrok dosiahnutý Mjanmarskom/Barmou pri napĺňaní odporúčaní ILO, ktorý uznali príslušné monitorovacie orgány ILO, je dostatočným dôvodom pre konštatovanie, že porušovanie zásad stanovených v dohovore ILO č. 29 sa už viac nepovažuje za „závažné a systematické“ a uvádza sa v nej odporúčanie opätovne zaviesť prístup Mjanmarska/Barmy ku všeobecným colným preferenciám.

(7) Vzhľadom na tieto závery a podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 552/97 by sa preto dočasné odňatie prístupu Mjanmarska/Barmy k colným preferenciám udelené nariadením (ES) č. 732/2008 malo zrušiť, a to od dátumu prijatia uznesenia ILC.

(8) Komisia by mala aj ďalej monitorovať vývoj v Mjanmarsku/Barme v súvislosti s nútenou prácou a reagovať na tento vývoj v súlade s platnými postupmi vrátane, ak je to potrebné, obnovením postupov odňatia prístupu k colným preferenciám,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie Rady (ES) č. 552/97 sa týmto zrušuje.

Článok 2

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

2. Uplatňuje sa od 13. júna 2012.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Európsky parlament Za Radu
predseda *predseda*

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ PRE NÁVRHY, KTORÉ MAJÚ ROZPOČTOVÝ VPLYV LEN NA STRANU PRÍJMOV

1. NÁZOV NÁVRHU:

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/97 z 24. marca 1997, **ktoré dočasne odníma prístup k všeobecným colným preferenciám** Mjanmarskému zväzu.

2. ROZPOČTOVÉ RIADKY:

Kapitola a článok: kapitola 12, článok 120

Suma zahrnutá do rozpočtu na príslušný rok: **19 171 200 000 EUR (rozpočet na rok 2012); 18 631 800 000 EUR (návrh rozpočtu na rok 2013)**

3. FINANČNÝ VPLYV

☒ Návrh nemá finančný vplyv na výdavky, ale má finančný vplyv na príjmy, a to s týmto účinkom:

(v mil. EUR zaokrúhlené na 1 desatinné miesto)

Rozpočtový riadok	Príjmy[6]	6,5-mesačné obdobie začínajúce od 13. 6.2012	12-mesačné obdobie (2013)
Článok 120	*Vplyv na vlastné zdroje*	-7.3	-14.1

Poznámka: Ide o maximálny odhad. Pri zohľadnení štrukturálnych obmedzení, ktoré obmedzujú úrovne vývozu a využívanie preferencií, skutočná strata bude pravdepodobne nižšia ako 5 miliónov EUR.

4. OPATRENIA PROTI PODVODOM

…

5. INÉ POZNÁMKY

Mjanmarsko/Barma: potenciálne dotknutý dovoz v roku 2011 a strata na príjmoch, ak by sa preferencie v rámci systému VSP už zaviedli (*1 000 EUR)

Obchod v rámci VSP Oddiel	*Dotknutý dovoz*	*Príjmy na základe colnej sadzby podľa doložky najvyšších výhod[7] (A)*	*Príjmy podľa dojednania EBA[8] (B)*	*Strata na príjmoch (A– B)*
S-01b	14 283,1	1 174,1	-	1 174,1
S-02a	0,3	0,0	-	0,0
S-02b	10 570,8	3,4	-	3,4

[6] Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (poľnohospodárske poplatky, odvody z produkcie cukru, clá), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odpočítaní 25 % nákladov na výber.

[7] Doložka najvyšších výhod.

[8] Osobitné dojednanie pre najmenej rozvinuté krajiny.

S-02c	24,6	0,0	-	0,0
S-02d	3 500,6	0,1	-	0,1
S-03	0,1	0,0	-	0,0
S-04a	2,9	0,4	-	0,4
S-04b	14,1	-	-	-
S-06b	0,6	0,0	-	0,0
S-07a	131,2	8,5	-	8,5
S-08a	10,6	0,6	-	0,6
S-08b	9,5	0,3	-	0,3
S-09a	17,5	0,0	-	0,0
S-09b	823,4	30,6	-	30,6
S-10	4,0	-	-	-
S-11a	4,0	0,3	-	0,3
S-11b	132 516,6	15 496,5	-	15 496,5
S-12a	3 962,8	380,7	-	380,7
S-12b	22,7	0,9	-	0,9
S-13	34,4	0,8	-	0,8
S-14	131,1	0,0	-	0,0
S-15a	0,1	0,0	-	0,0
S-15b	227,9	6,0	-	6,0
S-16	566,4	7,7	-	7,7
S-17b	143,8	3,9	-	3,9
S-18	1,9	0,1	-	0,1
S-20	300,4	12,1	-	12,1
S-21	11,0	-	-	-
Spolu	167 316,3	17 127,1	-	17 127,1

Strata na príjmoch sa vypočíta takto:

(Celková suma cla na základe doložky najvyšších výhod vypočítaná na dotknutý dovoz) – (Celková suma zvýhodneného cla vypočítaného v rámci zvýhodneného obchodu).

Odhadovaná strata na príjmoch (vypočítaná na základe obchodných tokov a výberu cla za rok 2011) za Mjanmarsko/Barmu a so zvýšením o 5 % za rok je (*1 000 EUR):

Rok	*2011*	*2012*	*2013*	*2014*	*2015*
Celková hodnota dovozu	167 316,3	175 682,1	184 466,3	193 689,6	203 374,0
Maximálny zvýhodnený dovoz	neuvádza sa	95 161,1	184 466,3	193 689,6	203 374,0
Strata na príjmoch (po odpočítaní 25 % nákladov na výber)	neuvádza sa	7 305,8	14 162,0	14 870,1	15 613,6

Poznámka: Ide o maximálny odhad. Pri zohľadnení štrukturálnych obmedzení, ktoré obmedzujú úrovne vývozu a využívanie colných preferencií, skutočná strata bude pravdepodobne nižšia ako 5 miliónov EUR.